



# TECNOLOGIE, LAVORO e INCLUSIONE: Il progetto BRIDGE

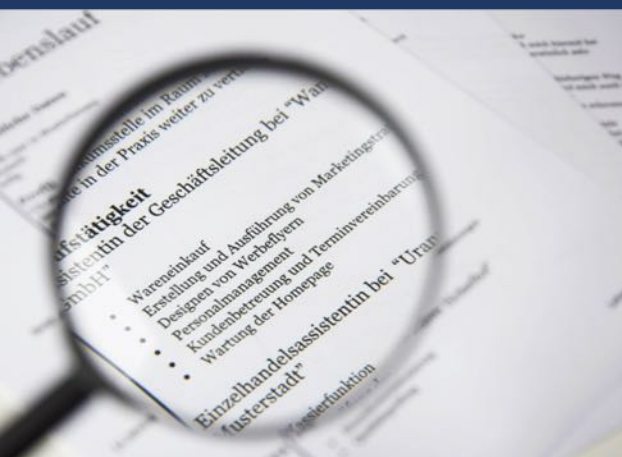
Nadia Mana, FBK

Gianluca Schiavo, FBK



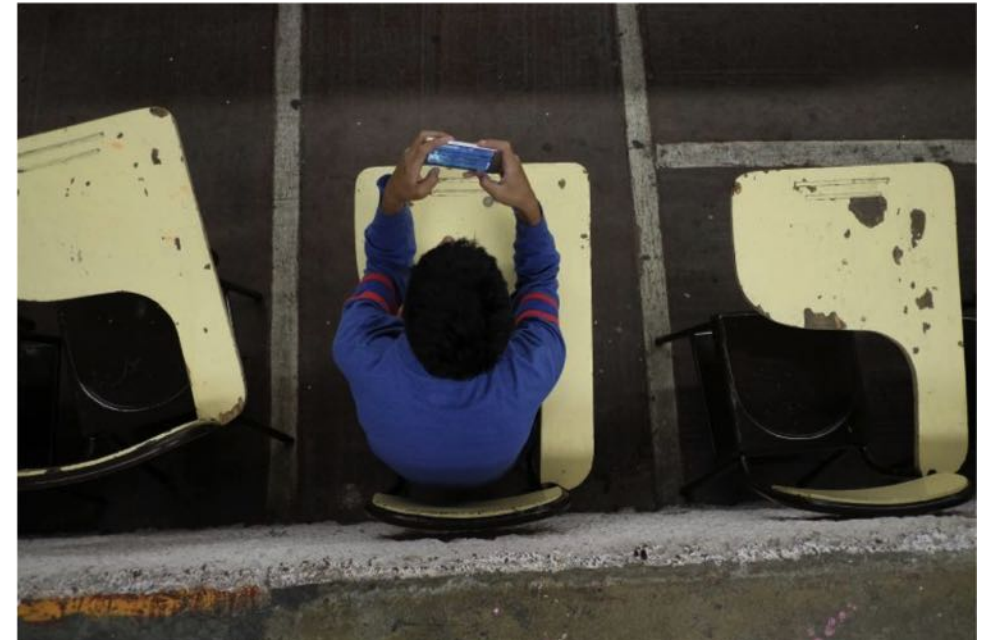
il festival  
informatici  
senza  
frontiere

Rovereto, 19/10/2019



## TECNOLOGIE E MIGRAZIONE

- Il cellulare è uno strumento essenziale per il migrante
- Archivio di foto che documentano il viaggio
- Strumento per restare in contatto con la propria famiglia (WhatsApp e Viber)
- Cellulare come merce di scambio
- Potenziale vulnerabilità





# TECNOLOGIE E MIGRAZIONE

Esempi di applicazioni sviluppate per migranti:

APPS FOR REFUGEES.COM

**Apps For Refugees .com**

free - quick - essential



APPRISE



INFOAID



ANKOMMEN



LOVE EUROPE

# TECNOLOGIE E MIGRAZIONE

## Prima del viaggio

- Facilitare la preparazione
- Creare aspirazioni

## Durante il viaggio

- Facilitare la comunicazione

## All'arrivo a destinazione

- Rimanere connessi con amici e parenti
- Potenziale impatto positivo / negativo nell'integrazione

Fonte: European Commission - European Political Strategy Center  
[https://ec.europa.eu/epsc/publications/other-publications/10-trends-shaping-migration\\_en](https://ec.europa.eu/epsc/publications/other-publications/10-trends-shaping-migration_en)

Google Trends: Relative volume of Arabic-language Google searches for 'Greece' by users in Turkey



Monthly arrivals of migrants into Greece



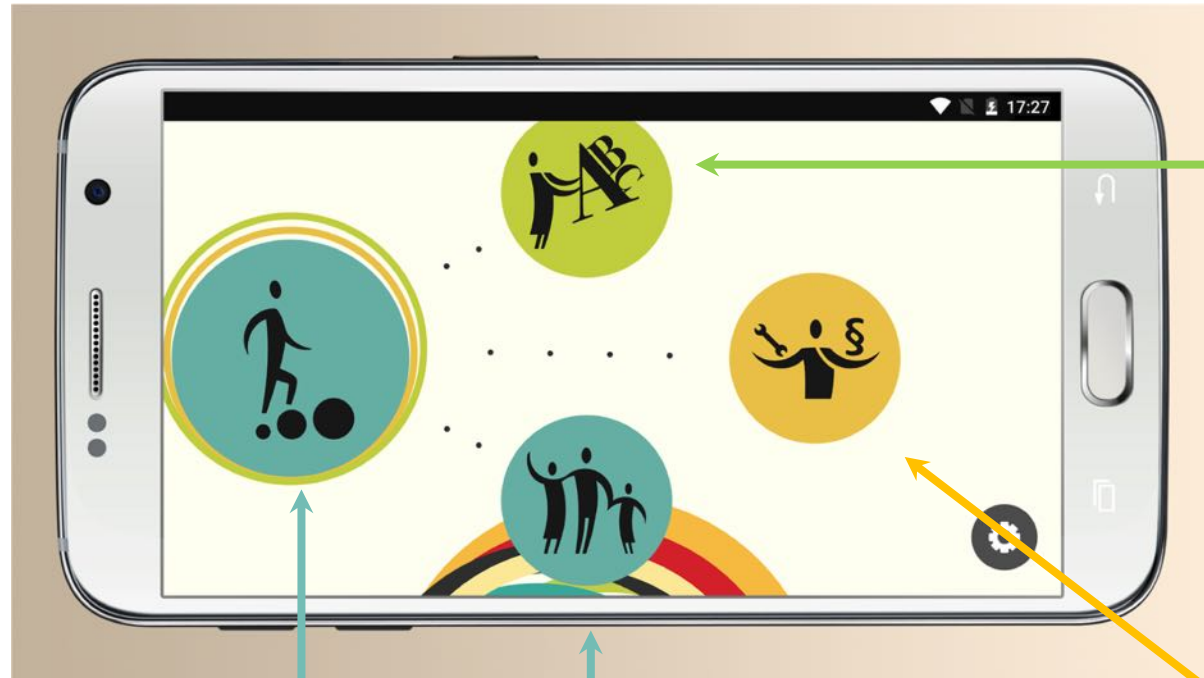
## TECNOLOGIE E MIGRAZIONE

- Esempi di applicazioni sviluppate per capire la migrazione:

### **BURY ME, MY LOVE** (SE MI AMI, NON MORIRE)



# TECNOLOGIE E INTEGRAZIONE



LINGUA

LAVORO &  
FORMAZIONE

BUROCRAZIA

CULTURA

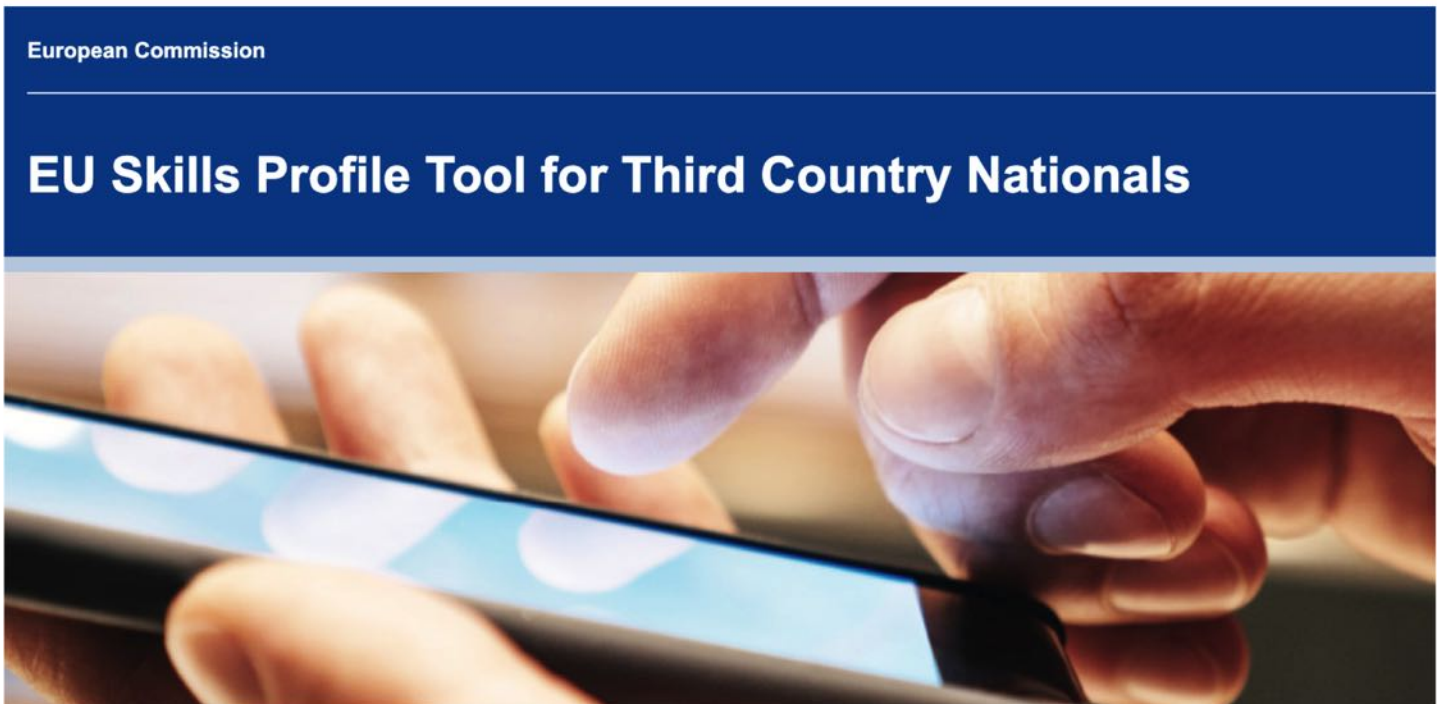


# TECNOLOGIE, MIGRAZIONE e OCCUPAZIONE

Esempi di tecnologie:

**EU Skills Profile for Third Country Nationals /**  
Strumento Europeo di  
Determinazione delle  
Competenze per i Cittadini di  
Paesi Terzi

<https://ec.europa.eu/migrantskills/>






# TECNOLOGIE, MIGRAZIONE e OCCUPAZIONE

Esempi di tecnologie:

**EU Skills Profile for Third Country Nationals /**  
Strumento Europeo di  
Determinazione delle  
Competenze per i Cittadini di  
Paesi Terzi

<https://ec.europa.eu/migrantskills/>



**Zahira Abdel**

Interviewee's language

العربية (ar) ▼

Upload a photo

Configuration

Export ▼ Clear

Back **Next >**

**Personal information**

**Expectations**

**Skills identification**

- Languages
- Education and Training
- Literacy skills
- Numeracy Skills
- Digital skills**
- Professional skills
- Skills acquired outside the workplace
- Other basic and transversal skills
- Driving Skills

**Overall appraisal and recommended next steps**

Summary

**Skills identification**

**Digital skills**

**i** Please indicate the digital skills you are used to applying. For all selected skills please select the most appropriate skill level for you (with guidance, beginner, intermediate, expert).

الرجاء تحديد المهارات الحاسوبية المعتاد على تنفيذها. بعد مرورك على كل المهارات الواردة يرجى تحديد المستوى الملائم لكل واحدة (تحت إشراف، مبتدى، متوسط، خبير)

**Using a smartphone or tablet**  
استخدام الجوال أو الحاسب اللوحي

★★★★★ Expert / خبير Reset

**Using a laptop**  
استخدام الكمبيوتر المحمول

★★★★☆ Intermediate / متوسط Reset



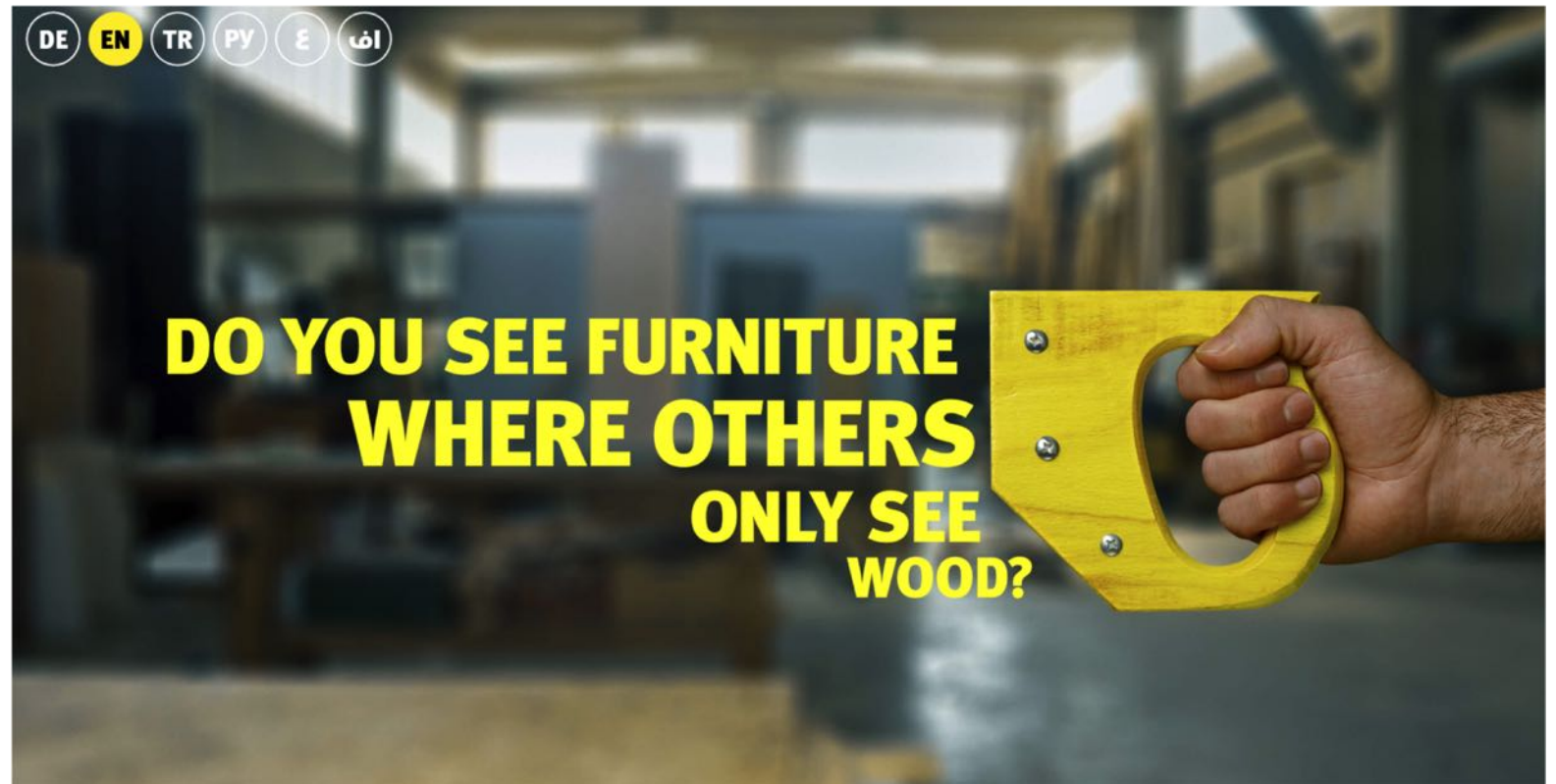
## TECNOLOGIE, MIGRAZIONE e OCCUPAZIONE

Esempi di tecnologie:

**myskills.de**

Test per identificare  
competenze professionali  
usato dall'agenzia del lavoro  
tedesca

<https://www.myskills.de/>



**TEST YOUR SKILLS.**



# TECNOLOGIE, MIGRAZIONE e OCCUPAZIONE

Esempi di tecnologie:

**myskills.de**

Test per identificare competenze professionali usato dall'agenzia del lavoro tedesca

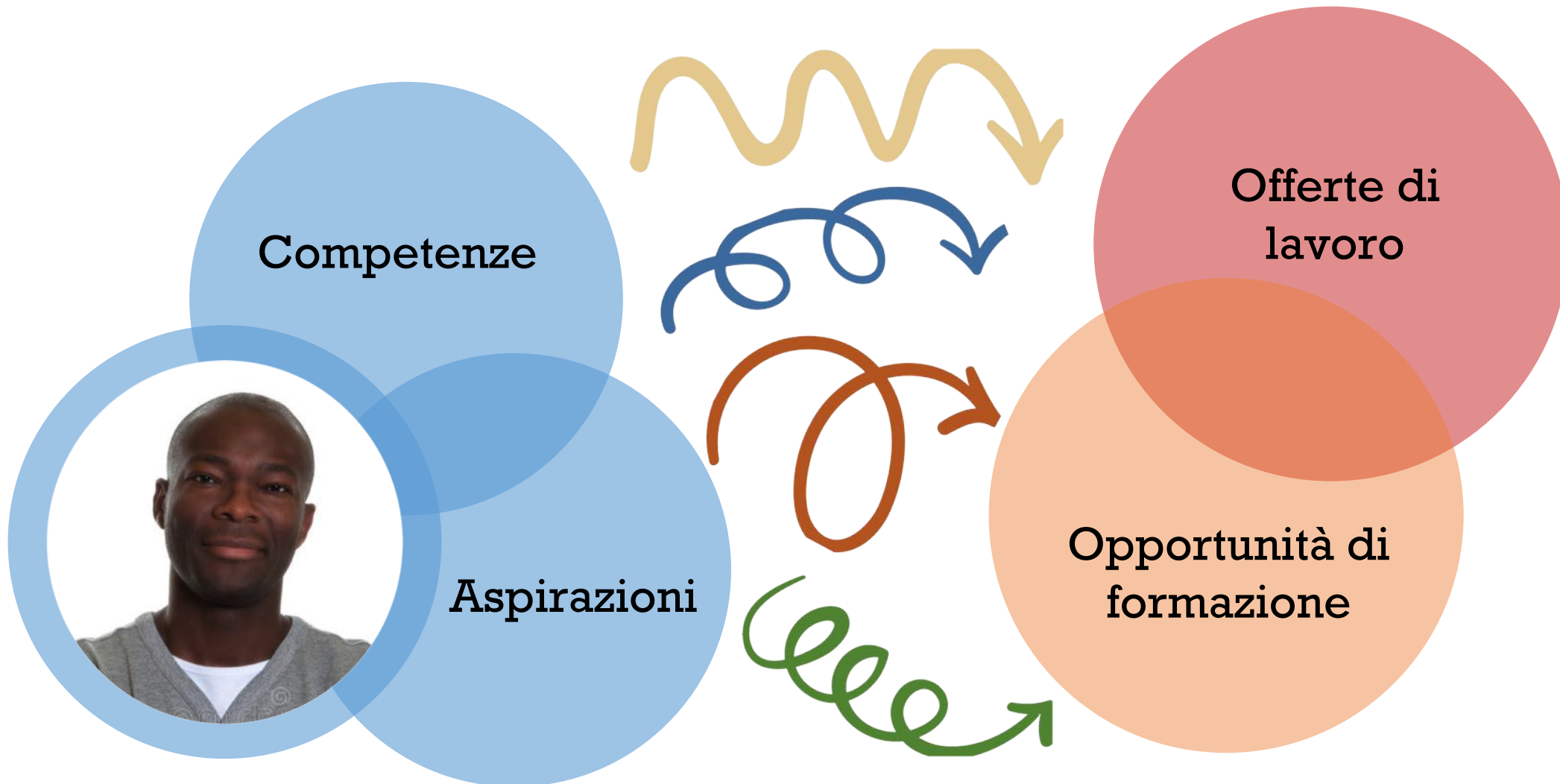
<https://www.myskills.de/>

The screenshot displays the 'Overview of the professions' page on myskills.de. At the top, there is a navigation bar with a 'Go to the self-assessment' button (marked with a '0'), the title 'ÜBERSICHT DER BERUFE Overview of the professions', and a 'Memory code' (0758-0946-0281-0422-0422). Below the navigation bar, three professional categories are featured, each with a representative image, a title, an information icon, a link to 'Information on the profession', a 'Start now' button, and a '+ Select profession' button:

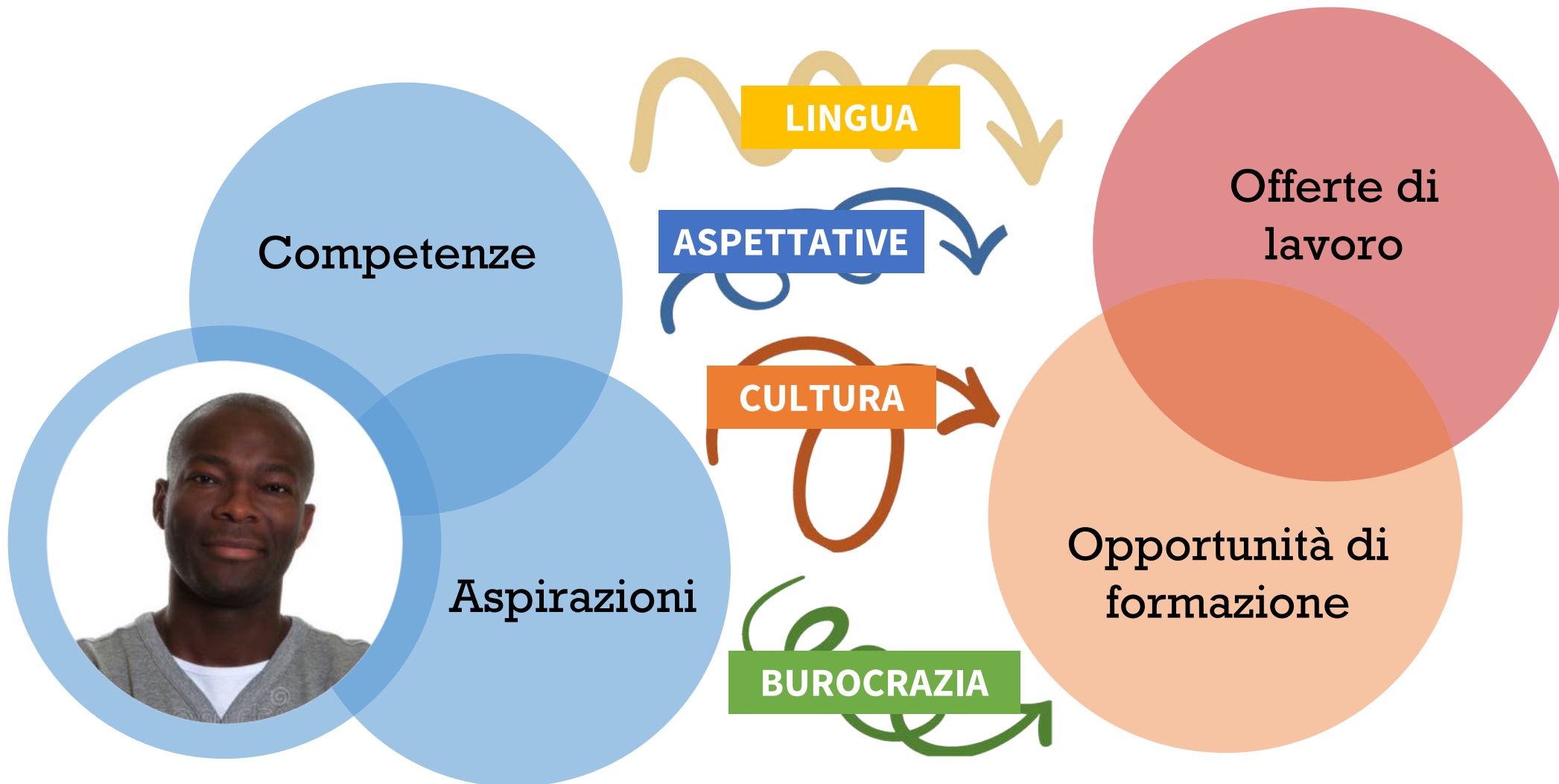
- Alteration tailor**: Image of a tailor measuring a person's waist.
- Care assistant to older people**: Image of a caregiver assisting an elderly person in a hospital bed.
- Plant mechanic for sanitary, heating and air conditioning systems**: Image of a technician working on a complex industrial system.

At the bottom of the page, a language selection bar is visible, with 'ENGLISCH ENGLISH' selected. Other language options include DEUTSCH, ARABISCH (عربي), FARSI (فارسی), RUSSISCH (РУССКИЙ), and TÜRKISCH (TÜRKÇE).

# TECNOLOGIE, MIGRAZIONE e OCCUPAZIONE



# TECNOLOGIE, MIGRAZIONE e OCCUPAZIONE





# bridge

## RICERCA



## SVILUPPO TECNOLOGICO



FONDAZIONE  
BRUNO KESSLER



Technische  
Universität  
Berlin



**ENGINEERING**



**EXPERT  
SYSTEM**  
SEMANTIC INTELLIGENCE



## OBIETTIVI DEL PROGETTO

- Favorire l'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro
- Facilitare il compito della PA nella gestione dell'integrazione dei migranti
- Potenziare la PA dotandola di sistemi di intelligenti di supporto alle decisioni, basati su tecniche di Intelligenza Artificiale
- Favorire l'integrazione di tali sistemi nel lavoro quotidiano, partendo dalle pratiche attuali



## PRINCIPALI COMPONENTI DELLA PIATTAFORMA BRIDGE





# PROCESSO DI SVILUPPO



**Requisiti  
socio-tecnici**



**Strutturazione  
del modello  
della conoscenza**



**Progettazione e  
implementazione  
della piattaforma**

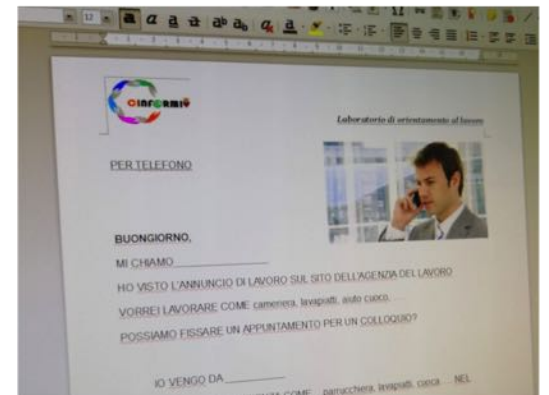


**Valutazione della  
piattaforma  
e del suo impatto**



## RACCOLTA REQUISITI SOCIO-TECNICI

- Basata su approccio **centrato sull'utente**
- Coinvolgimento **diretto** degli utilizzatori finali, già in fase di progettazione
- Principali aspetti esplorati durante le interviste
  - **Ruolo** dell'operatore e organizzazione del lavoro
  - Processo di **elicitazione** delle competenze ed abilità del migrante, di **mappatura** con abilità standard e **selezione** delle congrue offerte lavorative e formative
  - **Strumenti** digitali (e non) utilizzati attualmente
  - **Criticità** dei processi e strumenti usati
  - Possibili **scenari** d'uso e funzionalità desiderate.

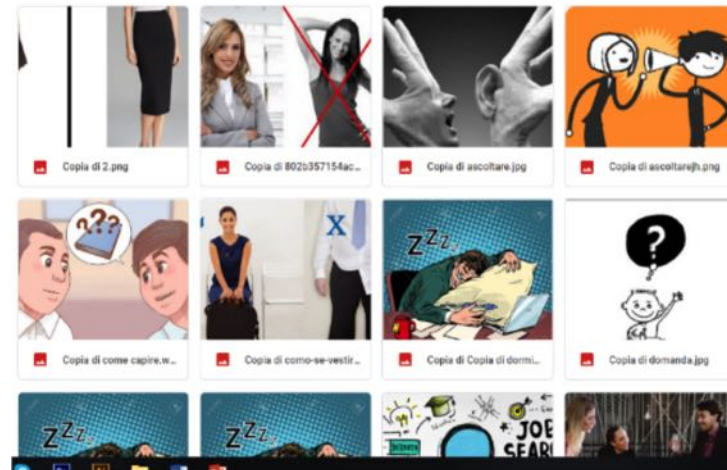


## ELABORAZIONE DEI REQUISITI RACCOLTI

- Analisi dei dati e del materiale raccolto
- Identificazione delle pratiche d'uso e attuali criticità del lavoro svolto dagli operatori



**VIDEO**



**IMMAGINI**



**MATERIALE CARTACEO**



## ELABORAZIONE DEI REQUISITI RACCOLTI

**ELICITAZIONE**

**COMPETENZE e  
ABILITA'**

**ASPETTATIVE**



**MAPPATURA**

**OFFERTE  
FORMATIVE**

**OFFERTE  
DI LAVORO**



## ELABORAZIONE DEI REQUISITI RACCOLTI

**ELICITAZIONE**

**COMPETENZE e  
ABILITA'**

**ASPETTATIVE**



**MATCHING**

 **bridge**

**MAPPATURA**

**OFFERTE  
FORMATIVE**

**OFFERTE  
DI LAVORO**





## CONCLUSIONE

- Valutazione finale
- L'importanza della progettazione co-partecipata
- Integrazione della tecnologia nelle pratiche quotidiane vs sostituzione
- Tecnologie come strumento al supporto decisionale per la PA

